



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
24 February 2004  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Двадцать восьмая сессия**

**Краткий отчет о 621-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 10 июля 2003 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Ачар

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Второй и третий периодические доклады Словении (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Второй и третий периодические доклады Словении (продолжение) (CEDAW/C/SVN/2, CEDAW/C/SVN/3 и CEDAW/PSWG/2003/II/CRP.2/Add.5)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Словении занимают место за столом Комитета.

*Статьи 7–9 Конвенции*

2. **Председатель** предлагает членам Комитета задать вопросы, касающиеся статей 7–9 Конвенции.

3. **Г-жа Шимонович** интересуется, принимаются ли какие-либо меры в том случае, если план, представляемый политической партией в соответствии с положениями нового Закона о равных возможностях для женщин и мужчин, не отвечает предъявляемым требованиям. Она хотела бы получить дополнительные данные о числе женщин в политических партиях и их руководящих органах.

4. **Г-жа Морван** говорит, что статья 7 обычно толкуется в качестве поощряющей участие женщин в общественной жизни, в том числе обеспечивающей право голоса. Однако она должна толковаться с учетом необходимости отражения гендерной проблематики в политической дискуссии, которая ведется в стране. Национальный женский механизм Словении, как представляется, не является неотъемлемой частью правительства, хотя последнее несет ответственность за осуществление таких международных документов, как Конвенция. Она ставит под сомнение целесообразность включения Управления по вопросам равных возможностей в состав Министерства труда, по делам семьи и по социальным вопросам: не должно ли это Управление быть самостоятельным министерством? Она интересуется, означает ли изменение названия Управления по политике в интересах женщин на Управление по вопросам равных возможностей, что оно занимается вопросами равенства, помимо гендерной проблематики.

5. Кроме того, она указывает, что сфера охвата Конвенции шире, чем закон Европейского союза,

поэтому установки последнего не должны отменять обязательств правительства по этой Конвенции.

6. **Г-жа Гаспар** спрашивает, принимаются ли какие-либо меры по увеличению числа женщин в Государственном совете.

7. **Г-жа Попеску** говорит, что она хотела бы знать, какие меры принимает правительство поощрению продвижения женщин на руководящие должности и обеспечивает ли новый Закон о равных возможностях использование квот политическими партиями для обеспечения равного представительства мужчин и женщин.

8. **Г-жа Бельмихуб-Зердани**, ссылаясь на пункт 28 основного документа Словении (HRI/CORE/1/Add.35), указывает, что, хотя Конституция Словении предусматривает, что права человека обеспечиваются непосредственно на основе данного документа, для осуществления этих прав необходимо внутреннее законодательство. В связи с этим она интересуется, каково положение Конвенции в юридической иерархии и, в частности, имеет ли она преимущественную силу над Конституцией.

9. Она понимает, что, если политические партии не соблюдают положения Закона о равных возможностях, на них накладывается штраф. Она интересуется суммой штрафа и получением партиями правительственных субсидий для выполнения требований Закона.

10. Кроме того, она хотела бы знать, является ли Омбудсмен по правам человека постоянным представителем на всей территории страны и доступен ли он для всех граждан, нуждающихся в помощи в целях защиты своих прав.

11. **Г-жа Сайга** спрашивает, выдвигали ли какие-либо политические партии план в соответствии с Законом о равных возможностях и, в частности, представили ли такие планы две партии, которые используют систему квот. Она также интересуется, почему конституционная поправка, предусматривающая возможность обеспечения равного участия по закону, не была еще обсуждена в Государственном собрании.

12. **Г-жа Таварес да Силва** говорит, что высокий процент женщин-судей в Словении — это замечательное достижение. Тем большее удивление вызывает тот факт, что женщины столь слабо представлены в политической жизни. Она интересуется, ка

кие меры намеревается принять правительство, если не будет принята конституционная поправка. Это та сфера, в которой, вероятно, целесообразно обеспечить повышение осведомленности и подготовку кадров.

13. Она хотела бы также знать, чем обосновано включение Управления по вопросам равных возможностей в структуру Министерства труда, по делам семьи и по социальным вопросам. Управление по вопросам политики в интересах женщин ранее непосредственно было подотчетно Премьер-министру; по ее мнению, это явно шаг назад. Было бы целесообразно получить пояснения.

14. **Г-жа Нойбауэр** (Словения) говорит, что по новому Закону о равных возможностях политические партии обязаны каждые четыре года представлять план с указанием подробной информации о том, каким образом они намерены обеспечивать равное число мужчин и женщин в избирательных списках. Ни одна из партий пока не представила такого плана. Соплеменные женщины внутри политических партий естественно просили разработать такие планы; несколько партий приступили к этому процессу. Квоты являются одним из средств достижения равенства между мужчинами и женщинами; при этом могут быть также целесообразны другие средства. Важно не только включить женщин в избирательные списки, но и изменить внутреннюю культуру политических партий. Она не знает, какие будут приняты меры в том случае, если политические партии не обеспечат соблюдения; этого пока не произошло.

15. Надо признать, что Управление по вопросам равных возможностей, как представляется, не является неотъемлемой частью правительства. Государственные структуры, занимающиеся вопросами равенства между мужчинами и женщинами, появились в результате деятельности неправительственных организаций и общественных движений и занимаются отражением их соображений и предложений в государственной политике. Поскольку они подотчетны как неправительственным организациям и женским группам, так и правительству, выполнение их функций сопряжено с трудностями и стрессом. В 1992 году, когда было создано Управление по политике в интересах женщин, оно являлось частью кабинета Премьер-министра. В соответствии с Законом 1994 года о правительстве оно было переведено в Канцелярию Генерального секретаря.

Неясно, почему это было сделано. Вероятно, имелось слишком много подразделений, которые были непосредственно подотчетны Премьер-министру.

16. Однако переименование Управления по вопросам политики в интересах женщин в Управление по равным возможностям не изменило его роли. Его мандат заключается в обеспечении равенства мужчин и женщин и касается исключительно гендерных вопросов.

17. В Словении много говорилось о слабой представленности женщин в Государственном совете; эти обсуждения проходили в рамках женских групп и групп гражданского общества, но не в самом Совете. Усилия по выдвижению женщин в государственные органы стали предприниматься лишь в 1992 году, когда Управление по вопросам политики в интересах женщин стало отвечать за осуществление политики по обеспечению равенства мужчин и женщин.

18. Усилия по поощрению назначения женщин на руководящие должности стали предприниматься после создания в 1992 году Управления по вопросам равных возможностей. Оно выступает за введение квот, обеспечивает подготовку кадров и помогает заинтересовать женщин и предоставить им соответствующие возможности для выдвижения на государственные посты и решения новых задач в мире политики, в котором полностью доминируют мужчины. Хотя квоты ассоциируются у словенцев с бывшей социалистической системой, они постепенно приходят к пониманию того, что, если все другие меры не дадут результата, эти квоты могут быть необходимы для обеспечения равной представленности в политической жизни. Пока что квоты установили лишь две политические партии, однако они применяются не очень строго, поскольку списки кандидатов могут меняться прямо накануне их утверждения. Положения Конвенции были полностью отражены в правовой системе Словении. Международные документы о правах человека имеют преимущественную силу над законодательными актами, но не над Конституцией. Поскольку между конституционными нормами и положениями документа о правах человека не было никакого конфликта, трудно сказать, что может произойти в случае его возникновения.

19. Политические партии финансируются из государственного бюджета с учетом количества мест,

полученных в ходе парламентских выборов. Им не выделяются дополнительные средства за то, что они предлагают меры по обеспечению равного числа мужчин и женщин, являющихся членами парламента; однако такие стимулы могут быть в будущем предусмотрены. В настоящее время на рассмотрении парламента Словении находится три законопроекта о выборах.

20. Омбудсмен по правам человека и защитник по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин действуют в качестве посредников. Были приняты меры в целях содействия направлению в будущем петиций Омбудсмену по правам человека.

21. Предложение об изменении статьи 44 Конституции в целях осуществления позитивных действий в процессе выборов пользуется поддержкой всех политических партий, за исключением одной. Оно было представлено в парламент в результате очень мощного лоббирования со стороны относительно небольшого числа женщин-членов парламента. В настоящее время Государственное собрание рассматривает 20 предложенных поправок и проявляет исключительную осмотрительность в деле внесения поправок в весьма молодую Конституцию страны. Пока что были приняты лишь поправки, необходимые для подачи заявления о вступлении в Европейский союз. Поправка, обеспечивающая равные возможности для мужчин и женщин в ходе выборов и являющаяся одной из очень немногих поправок, которые пользуются поддержкой специалистов, будет рассмотрена в сентябре. Однако нет никакой гарантии того, что поддержка этой идеи, высказанная к настоящему моменту, выраженная пока что в ее пользу, выразится в необходимом количестве голосов. Хотя предлагаемая поправка является общей по своему характеру, в соответствующем законодательном акте будут определены конкретные позитивные действия.

#### *Статьи 10–14*

22. **Г-жа Хан** спрашивает о тех препятствиях, которые мешают продвижению большого числа женщин Словении, уже занимающих старшие административные должности в государственном секторе, на руководящие должности, связанные с выработкой решений. Ясно, что эти женщины обладают требуемой квалификацией и имеют поддержку в форме Закона о равных возможностях для женщин и мужчин и мер по осуществлению позитивных

действий. Отмечая традиционную и стереотипную структуру занятости в государстве-участнике, в которой женщины выполняют низкооплачиваемую работу и овладевают лишь определенными специальностями, она просит предоставить более подробные сведения об общей направленности Национальной программы развития рынка труда и занятости на период до 2006 года. С учетом тенденции принятия на работу более молодых работников на краткосрочной основе она интересуется, каким образом Закон об отношениях в сфере занятости решает проблемы большого числа женщин, которым за 50 лет и которым трудно найти работу. Государство-участник не смогло ответить на этот вопрос в своих ответах на перечень вопросов (CEDAW/PSWG/2003/2/CRP.2/Add.5, пункт 18). Она с удовольствием получила бы также в следующем периодическом докладе информацию, в том числе статистические данные, о женщинах, работающих неполный рабочий день.

23. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** выражает обеспокоенность по поводу положения пожилых женщин в сельских районах. Если женщины в возрасте 60 лет и старше могут рассчитывать на получение определенного пособия по социальному страхованию после работы при предыдущем правительстве, то для безработных женщин, которым за 40 или 50 лет и которые вскоре достигнут пенсионного возраста, не выплатив достаточных взносов для получения пособия через систему социального обеспечения, будущее представляется неясным. В какой мере государство-участник включило рекомендации Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года в свой национальный механизм, политику и программы в интересах женщин?

24. **Г-жа Морван** дает государству-участнику высокую оценку за обеспечение значительной доли девочек/девушек в системе среднего школьного и высшего образования (CEDAW/C/SVN/3, таблица 9, стр. 29) вплоть до уровня докторантуры, однако отмечает, что женщины по-прежнему выбирают типичные для женщин сферы деятельности, а не такие сферы, как инженерное дело, в которых традиционно доминируют мужчины. Она спрашивает об инициативе правительства по поощрению большего числа женщин к овладению такими профессиями, которые традиционно считаются неженскими. Количество неотвеченных вопросов об образовании в ответах на перечень вопросов побуждает ее задать

вопрос о том, насколько серьезно правительство Словении настроено в отношении сотрудничества с Управлением по равным возможностям.

25. Она хотела бы получить более подробные сведения о различиях в доходах между мужчинами и женщинами и их влиянии на положение матерей и других уязвимых групп населения. Приветствуя принятие Закона об отношениях в сфере занятости, она просит представить информацию о его выполнении и его конкретном воздействии на условия работы женщин. Защитит ли он женщин от увольнения после отпуска по беременности? Она спрашивает, имеют ли женщины доступ к юридической помощи. Она была бы признательна, если государство-участник смогло бы пояснить вызывающее тревогу и постоянно увеличивающееся число безработных женщин, особенно молодых девушек (свыше 20 процентов), и проинформировать о любых мерах, которые принимались им в целях рассмотрения этого положения. Что же касается неспособности Министерства труда, по делам семьи и по социальным вопросам представить ответы на вопросы предсессионной Рабочей группы, то она говорит, что Министерство должно понимать свою обязанность по осуществлению Конвенции.

26. Она интересуется, расследует ли одна из созданных в Словении специальных комиссий по установлению фактов ситуацию, связанную с весьма высоким коэффициентом материнской смертности в результате потери крови во время беременности или сепсиса после родов, что является шокирующим фактом для развитой европейской страны в XXI веке. Делегации следует также осветить любые меры, принимаемые в целях решения проблемы очень высокого коэффициента абортов в Словении — один аборт на каждые два живорождения.

27. **Г-жа Кваку** приветствует меры, изложенные в ответах на перечень вопросов, которые касаются очень высокого коэффициента материнской смертности — одного из самых высоких в Европе — и спрашивает, насколько эффективными они были.

28. **Г-жа Гаснар** говорит, что третий периодический доклад не содержит обновленных статистических данных о числе женщин-профессоров университетов и директоров учебных заведений. Согласно второму периодическому докладу, эти должности занимало очень небольшое число женщин, несмот-

ря на тот факт, что число студенток превышает число студентов.

29. Она спрашивает, предлагаются ли по телевидению учебные программы для взрослых сельских женщин. Они оказались весьма эффективными в других странах.

30. **Г-жа Паттен**, приветствуя принятие Закона об отношениях в сфере занятости, интересуется усилиями правительства по осуществлению его и других законов в сфере занятости. Проводят ли государственные министерства кампании по повышению уровня информированности женщин и трудящихся? Хотя Закон вступил в силу недавно, было бы интересно знать, сколько было подано по нему судебных исков. Она также интересуется, получают ли судьи достаточную подготовку по гендерным вопросам и статьям Конвенции, с тем чтобы они могли возмещать убытки по Закону об отношениях в сфере занятости. Она с удовольствием получила бы информацию о мерах по расширению доступа женщин к системе правосудия и юридической помощи в рамках трудовых споров. Она интересуется, является ли штраф в размере 435 долл. США фактором, действительно сдерживающим нарушения Закона об отношениях в сфере занятости. Делегация должна пояснить механизм наказания работодателей. Начинается ли этот процесс автоматически по получению жалобы и рассматривались ли такие дела в гражданском судопроизводстве?

31. Наконец, отмечая разницу в размере 20,7 процента в заработной плате между мужчинами и женщинами, имеющими университетское образование, она интересуется мерами, принимаемыми помимо положения о равной оплате за труд равной значимости в Законе об отношениях в сфере занятости. Она была бы признательна за получение последующего доклада об осуществлении Национальной программы развития рынка труда и занятости на период до 2006 года. Сколько женщин получили специальную поддержку с целью начала собственного дела и специальную профессиональную подготовку в рамках этой Программы?

32. **Г-жа Нойбауэр** (Словения) говорит, что ее правительство разрабатывает планы действий в целях устранения горизонтальной и вертикальной сегрегации на рынке труда и в сфере образования, которая обусловлена традиционными гендерными стереотипами в отношении выбора профессиональ

ной карьеры. Министерство образования взаимодействует с Управлением по вопросам равных возможностей в целях поощрения девочек к изучению предметов, в которых доминируют мужчины, а мальчиков — предметов, традиционно считающихся женскими. В этой связи достигнутый прогресс был медленным, однако она надеется, что их усилия постепенно устранят стереотипы в сфере образования.

33. Она обращает внимание на цели и мероприятия Национальной программы развития рынка труда и занятости, которые указаны в пункте 20 на странице 18 ответов ее страны на перечень вопросов (CEDAW/PSWG/2003/II/CRP.2/Add.5) и на данные в пункте 21, в соответствии с которыми 8,3 процента экономически активных женщин и 5,2 процента экономически активных мужчин работают неполный рабочий день. Лица, работающие неполный рабочий день, имеют те же права, что и лица, которые трудятся полный рабочий день.

34. Информация о разнице в заработной плате различных категорий мужчин и женщин в сфере высшего образования отсутствует, однако делегация Словении надеется представить более подробные статистические данные в своем следующем периодическом докладе.

35. Что касается положения пожилых женщин, то ее правительство оказывает помощь женщинам, нуждающимся в домашнем уходе, и долго не работающим женщинам в возрасте старше 50 лет.

36. Среди профсоюзов, департаментов по людским ресурсам, организаций работодателей, агентств по трудоустройству и средств массовой информации были распространены 20 000 буклетов с целью их ознакомления с Законом ее правительства об отношениях в сфере занятости. Управление правительства по вопросам равных возможностей, которое несет главную ответственность за распространение информации о правах женщин, также взаимодействует с другими министерствами и неправительственными организациями в целях повышения осведомленности и поощрения создания таких условий на рабочем месте, которые не допускают сексуальные домогательства.

37. Инспекция по вопросам труда контролирует осуществление Закона об отношениях в сфере занятости и уведомляет работодателей о любых нарушениях. Если работодатель не соблюдает Закон, дело передается в суд по трудовым спорам.

38. Центр по развитию малого бизнеса разработал программу поощрения женщин к созданию своих компаний и открыл информационный центр под названием МЕТА, который включает в себя широкую сеть успешно функционирующих женщин-предпринимателей. Словения надеется представить цифровые данные о бюджете и эффективности инициативы в своем следующем докладе.

39. **Г-жа Логар** (Словения) говорит, что вдовы в сельских районах в возрасте 60 лет и старше получают такую же пенсию, что и супружеские пары. Сельские женщины в возрасте 40–50 лет являются особенно активными получателями доходов и участвуют в такой же пенсионной системе и системе здравоохранения, что и городские рабочие. Если они не имеют возможности вносить взносы в эти планы, после 65 лет им выплачивается небольшое пособие по социальному страхованию в размере 170 евро.

40. **Г-жа Фазаринц** (Словения) говорит, что в Словении существует давняя традиция конфиденциальной проверки причин материнской смертности в целях предотвращения в будущем подобных случаев. Коэффициент материнской смертности увеличился после 1996 года с включением в него женщин, которые умирают в течение восьми недель после родов. Она ссылается на неподлежащие профилактике случаи, которые резко повысили этот коэффициент, например на случай с одной беременной женщиной, которая умерла от сепсиса при перевозке ее из Косово в Словению, три случая самоубийств и три дорожно-транспортных происшествия с летальным исходом. Были зарегистрированы два случая, в которых матери умерли в результате перфорации плаценты, что трудно предотвратить, но что врачи изучают во избежание подобных случаев в будущем. Многие женщины не пользовались услугами широкой бесплатной сети дородового ухода, которая доступна для всех женщин в Словении. Зарегистрировано большое число женщин, страдающих раком или острой сердечной недостаточностью, но пожелавших рожать, несмотря на предупреждения врачей. Министерство здравоохранения создало новую независимую группу для изучения случаев материнской смертности за последние пять лет.

41. Что касается коэффициента абортов в Словении, то с учетом низкого коэффициента рождаемости этот показатель действительно высок. Самым

высоким он является для женщин в возрасте свыше 30 лет — 22 на 1000 живорождений. Однако коэффициент абортс среди подростков в возрасте 13–19 лет в Словении низкий: 1 аборт на 1000 для девочек в возрасте до 16 лет и 8 процентов на 1000 для девушек в возрасте 16–18 лет.

42. Новые национальные руководящие принципы предусматривают индивидуальное консультирование по контрацептивным средствам всех женщин, при этом были организованы общинные практикумы для женщин, которые испытывают трудность в использовании надежных контрацептивных методов.

#### *Статьи 15 и 16*

43. **Г-н Флинтерман** приветствует создание Фонда гарантий и алиментов (CEDAW/C/SVN/3, стр. 56), однако выражает обеспокоенность, что создание такого Фонда может побудить тех, кто обязан платить алименты, обычно мужчин, игнорировать эту обязанность; поэтому он интересуется, действует ли какой-либо механизм в целях обеспечения стороны, ответственной за уплату алиментов, возмещение Фонду любых сделанных из него выплат. Что касается семей с одним родителем, 90 процентов из которых возглавляют женщины, в тех случаях, когда ребенок не признается другим родителем, обычно отцом, или его происхождение неизвестно, выплату алиментов или оказание поддержки приказать нельзя. Он интересуется, располагает ли правительство каким-либо механизмом для оказания помощи таким матерям-одиночкам.

44. **Г-жа Гнакадья** просит представить информацию о состоянии предлагаемого Закона о браке и семейных отношениях, включая любые новые положения. Она обеспокоена высоким коэффициентом разводов и интересуется, пользуются ли женщины равными правами при разделе имущества после развода. Ее также беспокоит, обеспечиваются ли фактически поддержка и выплата алиментов, и спрашивает, какие санкции могут быть применимы в случае невыплаты. Касаясь сферы судопроизводства, которое, по признанию государства-участника, является медленным, она интересуется, является ли оно особенно медленным в случаях, касающихся насилия в отношении женщин, и спрашивает, какие положения уголовного кодекса используются для наказания за такое насилие. Наконец, отмечая, что значительное число сельских женщин являются

совладельцами ферм, она спрашивает, защищены ли их права в случае развода, смерти или закрытия предприятия.

45. **Г-жа Морваи** упоминает о вынесенной Комитетом общей рекомендации 19 о насилии в отношении женщин, которая включает в себя бытовое насилие, и вновь повторяет призыв Комитета к широкому количественному и качественному исследованию этого вопроса. Она интересуется, имеется ли какой-либо комплексный план действий для решения этой проблемы, включая законодательную реформу, четкую процедуру рассмотрения инцидентов и руководящие принципы для правительственных учреждений, занимающихся проблемами бытового насилия, в том числе полиции, прокуроров, работников здравоохранения и социальных работников. Она также интересуется наличием механизмов для обеспечения фактического принятия и осуществления последними этих руководящих принципов. Эти действия особенно необходимы ввиду того, что бытовое насилие лишь недавно стало признаваться в регионе в качестве проблемы, ответственность за решение которой несут правительства.

46. Она интересуется, имеется ли достаточно приютов для женщин и семей. Отмечая, что большинство приютов действует в рамках неправительственных организаций под эгидой правительства, она спрашивает, выделяются ли им адекватные финансовые средства. Правительство должно учитывать потребности как бедных или бездомных семей, которые нуждаются в более открытых приютах, поощряющих посещение отцов, так и пострадавших женщин, которым прежде всего требуются безопасность и защита. Она обеспокоена тем, что максимальный срок пребывания в приюте составляет один год, хотя судопроизводство зачастую длится дольше, и интересуется, что происходит с пострадавшими женщинами в приютах, если процесс их судопроизводства занимает больше одного года. Наконец, она хотела бы получить информацию о нынешнем состоянии усилий по признанию партнерских взаимоотношений между гомосексуалистами и лесбиянками, при этом она говорит, что Фонд гарантий и алиментов государства-участника достоин подражания и должен быть наилучшей практической моделью.

47. **Г-жа Нойбауэр** (Словения) говорит, что выплата алиментов может быть гарантирована лишь в случаях, когда на то имеется приказ суда или со

глашение с социальным центром; в случаях, касающихся матерей-одиночек, когда отец неизвестен, алименты не выплачиваются. Она разделяет сожаление по поводу отсутствия информации о насилии в отношении женщин. Хотя никаких процедур или руководящих принципов в отношении тех, кто занимается вопросами бытового насилия, не существует, Экспертный совет по насилию в отношении женщин проводит обследование с целью оценки нынешней практики и выработки рекомендаций на будущее в контексте национальной программы борьбы с насилием в отношении женщин.

48. Женские приюты адекватно финансируются Министерством труда, по делам семьи и по социальным вопросам. Кризисные центры и центры социального обеспечения решают вопросы женщин, причем для беременных женщин и женщин с маленькими детьми, оказавшихся в трудном социально-экономическом положении, действуют центры матери и ребенка. Были также созданы безопасные дома в целях обеспечения безопасных условий проживания женщин и детей, которые стали жертвами насилия. Различные приюты направляют также проживающих в них лиц в подходящие организации, которые могут оказать помощь и поддержку и дать консультацию и дополняют деятельность самих приютов.

49. Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам разрабатывает новые положения в отношении однополых партнеров, которые позволят им регистрировать свои взаимоотношения и иметь возможность пользоваться такими же правами, что и смешанные пары по общему праву. Эти меры обсуждались в сотрудничестве с информационно-пропагандистскими группами гражданского общества; новые меры характеризовались относительно высокой степенью консенсуса внутри правительственной коалиции, поэтому можно надеяться, что они вскоре будут приняты.

50. Касаясь разводов, она говорит, что юридическая норма при разводе заключается в равном разделении между супругами имущества, приобретенного ими во время брака. Фонд гарантий и алиментов несет ответственность за уплату алиментов в тех случаях, в которых они не выплачиваются. В большинстве случаев соответствующий родитель просто не располагает финансовыми средствами для выплаты алиментов; однако в тех случаях, когда можно доказать, что указанный родитель имеет дос-

точный доход, могут быть приняты меры по возмещению любых сумм, выплаченных Фондом. В 2001 году 7,8 процента его выплат в счет алиментов были возмещены.

51. **Председатель** с удовлетворением отмечает политическую волю государства-участника к тому, чтобы решить проблему дискриминации в отношении женщин. Например, был достигнут прогресс в законодательной сфере, использовании в законодательстве недискриминационных по признаку пола формулировок, включении гендерной перспективы во все сферы и утверждении Закона о равных возможностях для женщин и мужчин, хотя последний ограничен по своему характеру. Государство-участник откровенно признает различия между юридическим и фактическим равенством женщин, при этом были выявлены многие проблемы и выработаны новые варианты решения проблем. Следует предпринимать все усилия к тому, чтобы женщины заняли подобающее им место в государственном и частном секторах и на уровне выработки решений, в том числе в политической сфере, в частности, на местном уровне. Тот факт, что женщины в целом характеризуются более высоким уровнем образования, чем мужчины, но недостаточно представлены, доказывает, что дискриминация сохраняется; необходимо осуществить временные специальные меры для исправления положения.

52. Она выражает обеспокоенность по поводу того, что Управление по вопросам равных возможностей будет просто одним из подразделений какого-то министерства. Необходимо предпринять все усилия к тому, чтобы это Управление играло активную пропагандистскую роль в контексте национального механизма в целях устранения дискриминации в отношении женщин. Комитет будет приветствовать информацию о положении женщин, представляющих этнические и религиозные меньшинства и зачастую являющихся жертвами многократной дискриминации, особенно цыган, а также о положении пожилых женщин на рынке труда и с точки зрения прав на социальное обеспечение. Целесообразно также разработать конкретную политику для решения вопроса о гендерной сегрегации на рынке труда. Хотя юридическая основа для решения проблемы насилия в отношении женщин, по-видимому, имеется, странно, что нет никаких данных в отношении этих преступлений, в том числе бытового насилия. В отсутствие такой информации трудно

повысить уровень информированности об этой проблеме; в следующем докладе необходимо представить всеобъемлющую информацию.

53. Она приветствует откровенный и информативный диалог между государством-участником и Комитетом и, отмечая роль неправительственных организаций в подготовке доклада, подчеркивает важность постоянного систематического сотрудничества с такими организациями при подготовке следующего доклада. Хотя она приветствует усилия государства-участника по согласованию его законов и деятельности учреждений с соответствующими документами Европейского союза, она подчеркивает, что последние не являются исчерпывающими и что Конвенция является наиболее авторитетным международным документом в области прав женщин. Государство-участник должно скорее ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции, который оно подписало в 1999 году, а также ратифицировать поправку к пункту 1 статьи 20.

54. Заключительные замечания Комитета будут направлены государству-участнику и должны получить широкое распространение и осуществление. В обществе, находящемся на переходном этапе, положение женщин зачастую является зыбким, однако она надеется на то, что в будущем докладе будет отражен дальнейший прогресс, и заверяет государство-участник в неизменной поддержке Комитетом его усилий по осуществлению положений Конвенции.

*Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.*